

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.  
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.  
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.  
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumerează și la poște și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 15 Noembrie st. v.

Dăm aici primul loc unui articol despre asilele de copii, eșit din peana unui fruntaș român din părțile Oradei-mari.

## Herostrat sau Herode?

E vorba despre proiectul de lege al lui Csáky cu privire la „kisdédó”-uri. Dacă stai și cugeți se află, că acest făt din ce iregularitate a minții provine, nu scii alege, că oare provine din fanatismul turbat, de a veni cât de grabă la renume, sau voește a fi o isbândă, o răsunare tiranică? Va să zică, oare Csáky prin acest proiect de lege voește a întrece cu renumele înaintea conașionalilor sei doar și pe Kossuth, sau voește a se răbuna tiranic asupra naționalităților, pentru-că aceste, în ciuda legilor și a ordonanțelor antecessorilor sei, nu mai voește a se maghiariza?

Combinând bine și activitatea de până acum a ministrului Csáky, vine omul la convingerea, că el întrece și la una și la alta, adică imitează și pe Herostrat și pe Herode, sau doară mai bine zis, nu imitează nici pe unul, nici pe altul, ci urmează ținta șovinistă a „ideii de stat maghiar”; prin urmare acest proiect de lege ominoș mai potrivit se poate numi de: fătul ideii de stat maghiar conceput în creerii exaltați ai unui magnat.

Noi, care vețuim în țeara idealilor maghiare sub firmă „șovinismul jidano-maghiar” scim, că „ideii de stat maghiar” nu se simte îndatorat a observa „quid aequum et iustum”.

Scim, că magnații Ungariei se consideră pe sine de un soi mai superior al omenirii. Provăduți materialmente preste superfluu, nu le convine nici spiritualmente a se îngreuna, din care cauză cu puțină excepție au o inteligență superficială după adagiul: „ex omnibus aliquid, ex toto nihil”, dar pentru aceea de aici nu urmează, ca ei să nu devină ingenuoși, primind dela cei-ce-i încungură aprobări și laude, deși în dos isbucnesc în ris de ideile scrințite ale marilor domni.

Relațiunile lor sociale și familiare difer de totul de ale altor oameni de omenie; în alt departament locuesce tata, în altul mama, în altul copiii, doica, bona sau grijitoarea. Cei mai mulți

nici idee nu au despre relațiunile familiare și traiul poporului, și poate-că nici veste n'au auzit, că între popor sunt mame, care în lipsă de alt nutremânt bun laptează copiii 2—3 ani. Acum dintre acești magnați & comp. — vin a silă pe popor ca să ridice pentru copii „kisdédó”; dar de unde? Poporul nu mai poate suporta greutățile. Sau doară ministrul Csáky consideră copiii și averea poporului de ceva „Csáky szalmája”, paie de ale lui Csáky? sau se cugeta a fi și acum în Asia? Sau doară Jidaniile le șoptesc, că poporul mai are câte un petec de pământ și acesta îl vor cumpăra ei ca prieteni, nu de cruce, ci de thalmut, numai ca să se poată ridica „kisdédó”-uri spre a îndeplini maghiarizarea. Ei numai cu planul lui Herode s'au nimerit, Christos s'a înălțat, ear' pe Jidani i-a blăstemat.

N'am intențiunea, de a analiza proiectul monstru, sunt însă convins, că va fi scărmanat din partea celor competenți după merit. Eu mă restrâng a face atenție pe ministrul Csáky numai la o împregiurare, care poate-că e cea mai neînsemnată: se afirmă anume, că în proiect e prevădută, că o instituire, bonă sau grijitoare e capabilă a supraveghia 80 de copii dela 3—6 ani. Se poate?

Însă magnații în multe cazuri nu sunt străini față de institutiunile și bonele lor. Ministrul Csáky încă doară ar fi putut face mai înțeleptesce, dacă mai înainte de a se apuca de proiectul monstru se fi întrebare pe cutare bonă, că oare pe câți copii ar fi în stare de a șterge la nas; a se îngrijii de neajunsurile lor, a-i curăți etc., ear' miserile astfel iscate cum s'ar pute mai lesne delătura? — E drept, că aceste sunt întrebări mai triviale, însă de aceste nici ministrul Csáky, deși magnat. n'a putut scăpa în copilăria sa. — Apoi pe câți ar pute să-i provadă cu apă, pâne, și de unde? Pe câți ar fi în stare să-i adoarmă, culce? sel. Sunt convins, că bona sau îngrijitoarea ar fi putut da ministrului Csáky cu mult mai înțelept sfat, decât care a eșit din fantasia ideii de stat maghiar.

Și dacă trufia și ocupațiunile magnațiale i-ar concede lui Csáky să urmeze cercetarea mai încolo între popor, s'ar convinge, că acei părinți, pe care voește a-i constrînge prin proiectul seu

de lege să-și trimită copiii în „kisdédó”, n'ar fi în stare să câștige atâta cât se recere pentru spesele ce ar pica pe ei, dar' cei de acasă ce ar face? Apoi nu scii, oare are ministrul Csáky și consorties experiență și inimă de a cuprinde aceea, că în mâna iubitei și respective iubitoarei mame și urzica se face carfiol, până-ce în mâni străine și mierea devine pelin; de palma mamei se îngrășe copilul, până-ce de sărutatul străin pică în spaimă și boală. Și dacă nu scie ministrul Csáky și consorties, că ce studiu al vieții sunt tocmai anii dela 3—6? se scie, că copiii în acești ani își vin la ceva cunoscință, când cu iubirea înăscută și naivitate întrebă pe părinți despre un obiect sau altul, în casă, în grădină, la câmp și ori-unde se află în societate cu dînsii în „kisdédó” față cu străinul nu cutează a face așa ceva, — și tocmai pentru naivitățile lor în etatea aceasta sunt copiii mai dragălași, și magnatul ministrul Csáky tocmai în acest stadiu al vieții ar voi să-i răpească dela sinul mamei lor și spoi să-i deie în grija unor bone, în cele mai multe cazuri dure, ba se poate întempla și prostituate, dar' nici într'un cas de acele, care să fie în stare de a suplui mamele. Dar' aici se va pute convinge ministrul Csáky, că nu va ave de lucru cu nisece episcopi sau candidați de episcopi indulgenți pentru un os de ros primit sau în spe, ci va fi în față cu mame dulci, care deși nu ministrului, ci cel puțin boanelor lui le vor scoate și ochii pentru copiii sei, eară în contra maghiarizării vor servi de o adevărată spaimă.

Poate fi însă ministrul Csáky liniștit, că are în diecesa oradană un erudit, care precum a scuit a face din nelegal—legal, așa va fi în stare de a face și din stupiditate—înțelepciune, numai cât tocmai acum s'farmă cu răspunsul la Meliton.

E însă ceva la mijloc. E teama, că dacă și față cu Meliton vor fi întimpinările așa puerile ca cele trecute, prin care nu scii ce s'a făcut nimbul seu de erudit, eară acum se poate întempla, ca din erudit mare să devină în „Kisdédó”, sub protecția bonelor; însă așa umblă care cereacă caile cele mai rătașite și care ca Abate se abate.

A.

Opintiri comice. Guvernamentul „Kolosvár” și opoziționalul „Erdélyi Híradó”, într'un mod bătător la ochi, vin în aceeași zi cu nisece primi articoli, prin care vor să constate, că străinătatea nu cunoașce raporturile din Ungaria și că ar fi timpul suprem a o lumina în această privință pe ea, ear' nu pe „Tribuna”, și a face să se audă glasul Maghiarilor în presa străină.

Ce ridicol! Parcă nu stăpânitorii noștri au „luminat” până acum străinătatea asupra „situației splendide”, în care ne-am afla noi nemaghiarii sub binevoitoarea lor oblăduire! D'apoi că tocmai aceasta e nota caracteristică a lucrului, că presa străină nu mai vrea să audă de glasul „lor”, ci mai bucuros aude țipetele noastre, pe care le apretiază în conșiența lor, atingând aproape susceptibilități diplomatice.

Aici nu e vorba de cucerirea, ci de perderea unui teren exploatat cu prisos până acum fără nici o conșiență.

Și apoi în felul acesta „fogjuk ignordni” pre a străină, în șa lui „Kolosvár” dela 13 l. c. n.?! Se vede, că totuși greu apasă vocile presei străine, citate de „Tribuna” atâta amar de vreme!

## REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 15 Noembrie st. v.

Afaceri interne.

În ședința de alaltăieri a casei deputaților a vorbit deputatul Augustin Pulszky și, accentuând importanța debaterii actuale, a pledat cu un mare aparat științific pentru susținerea §-lui 12 al articolului de lege LIII: 1868. El a arătat, că prin acceptarea proiectului de rezoluțiune al deputatului Szivák, între împregiurările de acum, se satisface pe deplin recerintele ideii liberale. Dl. Csátár a făcut grave imputări guvernului, că el în a doua jumătate a secolului al XIX-lea samănă discordie între deosebitele confesiuni. Un deosebit efect a făcut oratorul cu descoperirea, că ordonanța din Februarie se ține de moștenirea dlui Coloman Tisza, care prin aceasta voia să facă perplexități urmașilor sei. Vállyi încă a pledat pentru proiectul de rezoluțiune al deputatului Szivák. Deputatul Kudlik a vorbit în contra partidului, care are nerușinarea să se numească „liberal”. În ședința aceasta și-a prezentat baronul Fejérváry, ministrul de hon-

veți, raportul seu cu privire la istoricul fabricii de arme ungueresci. Raportul a fost predat comisiunii financiare și se va pune la ordinea zilei deodată cu budgetul ministrului de honveți. Ședința s'a ridicat la 1 1/2 oare d. a.

„Budapester Tagblatt” află, că contele Albert Apponyi a primit din întreaga țeară o mulțime de felicitări și se pare, că efectul discursului seu nu a produs numai în Budapesta, ci în întreaga Ungarie mare senzație.

Partidul independentei și din patruzeci și opt a ținut la 25 l. c. seara o ședință, în care aveau să se aleagă doi vicepreșidenți în locul domnilor Ugron și Polónyi. O parte mică a partidului voia să se întrepună din nou pentru Polónyi, dar' partidul s'a pronunțat pentru deputații Coloman Thaly și Iuliu Iusth. Nouele statute au fost apoi dezbătute și acceptate în unanimitate.

Clubul din patruzeci și opt a hotărît în ședința sa dela 25 l. c. înființarea unui organ al partidului și a însărcinat cu lucrările de pregătire pe membrii clubului Gavril Ugron, Paul Hoitsy, Ludovic Holló și Nicolae Bartha.

Mesagiul de tron englez.

Mesagiul de tron, cu care s'a deschis parlamentul englez la 25 l. c. n. constată, că raporturile externe dela ultima sesiune încoace nu s'au schimbat și că siguranța pentru pacea europeană nu s'a micșorat. Mesagiul anunță începerea negocierilor cu Italia în privința designării graniței, care desparte teritoriul din Abisinia ce stă sub înrîurire engleză de teritoriul ce se află sub scutul italianesc. Mesagiul amintescce apoi încheierea unui *modus vivendi* cu Portugalia. Guvernul va prezenta un proiect de lege, care are drept scop îmbunătățirea sistemului administrativ al districtelor irlandeze în înțelesul legilor ce există în Anglia. Guvernul va prezenta parlamentului și un proiect de lege cu privire la reducerea contribuției săracilor la cheltuelile învătămentului obligatoriu.

Schimbarea de tron în Olanda.

La ședința de alaltăieri a camerei olandeze au participat toți ministrii

## FOIȚA „TRIBUNETI”

## Correspondența din București.

V.

Dela teatru.

Ruy-Blas a fost un triumf al actorilor. Ei au trebuit să învingă une-ori pe însuși poetul acestei drame, pe Victor Hugo. E drept, că poetul li-a creat situații, în care trebuie să fie om odată, ca să li te potrivesci, adică situații prinicioase unei desvoltări mari de artă; dar' li-a pus și o pedecă: anume persoanele lui Hugo vorbesc mult; firea lirică a poetului îl îndeamnă să zugrăvească cu deamăruntul în multe versuri și întins dialog, și pas de pas toate situațiile, toate sentimamentele, prin care au să treacă figurile sale; actorii vorbesc dar' mult; însă vorba lungă trebuie să fie însoțită de același corect joc dramatic ca și cea scurtă, așadar' ea cere dela actor să susțină mișcările, tonul, mimica feței etc. pentru timpuri mai lungi. Această o greutate, pe care o găsesce vrednică de amintire în Ruy-Blas și pe care Manolescu și Notara au bătut-o în luptă dreaptă.

Drept pildă extremă pentru dișele mele ne slujesc scena a doua din actul al treilea, o scenă, în care Ruy-Blas ni-se arată în desvélirea cea mai completă și mai înălțată a puterilor sale sufletesci, a inimii lui patriotice, a poșției sale de ministru între ministri. El întră nesimțit într-o ședință a consiliului privat regal și ascultă cum ministrii împărtășesc între ei venetele țerii; el înaintează între dînsii și, după-ce le dăce ironic: „Poftă bună, domnilor!”, continuă, neliniștit și surprinzând pe cinstiții sfetnici:

Cinstiți ministri! Când vă strîngeți împreună

Astfel vă cățați de lucru, sfetnicii voitori de bine, Slugi ce pradă pe stăpânul, care lîngă dînsu-i ține?

N'aveți dar' nici o rușine și alegeți astă oară, Când, plîngînd oara de jale, Spania-i gata să moară!

Deci alt interes aicea nu aveți și nu găsiți, Decât să vă umpleți punga și pe urmă să fugiți?

Înainte țerii voastre fiți dar' astăzi defaimați Ciocli, ce și la momentu-i ați venit să o furați!

— Căutați, priviți în laturi, fie-vă măcar rușine!

Cum a Spaniei virtute și mărime se mai ține? Se sting toate! — Dela Filip al patrula am perdut

Portugalia, Brazilul, fără să ne fi bătut.

Apoi în Alzas Brisachul și Steinfort în Luxemburg,

Cum și Comitatul-Liber pân' la ultimul Foburg,

Rusilionul, Ormuzul, Goa, coastele mai toate,

Fernambucul, Munți-albaștri, și-alte încă multe poate?

Judecați dar'! — Europa, din Apus la Răsărit,

Vă privește rîdînd dînsa, care vecioie v'a urit,

Ca-și-cum regele vostru-i o nălucă de palat!

Anglia și cu Olanda își împart acest regat;

Roma vă înșeală; cată ca în Piemont apoi

Să nu prea trimitem oaste, deși țeara e cu voi;

În ducatul de Savoia sunt primejdii numeroase;

Francia să-i cădeți în mână, cată zile prinicioase;

Și Austria pândescce! Ear' infantul bavarez

Sciți că moare. — Vicerégi cum se poartă?

— Cercetez —

La Neapoli, Madina numai pacoste-a făcut, Valdeomon vinde Milanul, Leganez Flandr'a perdut.

Cum se lecuiesc aceste? Statul este sărăcit; De bani și de trupe statul e 'n întregul lui sleit.

Am perdut pe mare, unde Domnul punea a sa mănăie, Vre o trei sute de corăbii și galere vre o mie!

Și 'ndrăsniiți! — Domnilor, eată poporul, e de gîndit, În douăzeci de ani însumi deamărunt am socotit,

Purtând sarcina sub care stă plecat de greutate,

Pentru voi și-a voastre poște, pentru-a voastre desfrenate,

El, poporul cel remernic, care este stors în veci,

A dat milioane 'n sar patru sute și treizeci!

Nu-i destul astă suloare? Și voiți, domnilor msi? —

Ah! îmi e rușine mie! — În lăuntru hoți și rei

Pribelesc prin toată țeara și dau foc la seceriș.

Carabina e întinsă după fecce tuși,

Ca-și-cum nimic nu este, că se bat prinții de soi,

Bătălii între călugări și 'n provincii tot răboiu.

Vrînd pe cel ma de aproape să sfășie fiecare

Ca și cei-ce se mănăncă pe un vas 'perdut pe mare!

În biserica pustie șerpui, ierburile cresc,

Cât despre cei mari, strămoșii, ear' nu faptele-i fălesc.

Tot prin intrigă se face și nimica prin dreptate!

Spania e sghiabu 'n care se vîers apele spurcate

Ce se scurg din toată lumea! — Ucigași își iau cu plată

Câte-o sută fiecare, toată țeara-i înpenată

Cu străini de altă limbă. Ear' poliția sdrobescce

Pe sărac și-i slugă oarbă la bogatul ce-i plătesce.

Lumea e ucisă noaptea. Ajutor! chiamă ori-cine.

Lîngă podul de Toledo m'a pradat ieri chiar pe mine!

Din Madrid o jumătate pe cealaltă jefuesce,

Se vînd toți judecătorii, un soldat nu se plătesce!

Fosti cuceritori ai lumii, Spanioli ce sîntem noi,

Câți soldați ne mai rămăne pentru o vreme de răboiu?

Abia șese mii de oameni ce-s desculți neconținut,

Îmbrăcați cu câte-o sdreanță și 'narmați cu un cuțit.

De aceea regimentul, banda hoților măresce

Și decum se lasă noaptea și 'ntunerecul lătesce,

Toți soldații indoelnici se preschimbă în tâlhari!

Matalobos\*) are trupe mult mai multe ca cei mari.

Hoții, regelui la dînsul, pot și un răboiu să-i fie.

Am ajuns ca și țeranii ce se află pe câmpie,

Ocăresc când vîd trăsura regelui că e în cale;

Eară el, stăpânul vostru, plin de spaimă și de jale,

În Escorial cu morții împregiurului lui trăiesce,

Plecând fruntea-i, preste care statul 'i-se prăvălesce.

— Eată! — Europa ține, sub călcăiu ingenuchiată,

\*) Un bandit.

Țeara, care-a fost purpură, ați o treanță aruncată!

Statul s'a sleit cu totul în ast secol blăstemat!

Și voi vă certați, că cine să mai ia cei de luat!

Ast popor măreț și mândru, ai cui umeri sînt slăbiți,

Care 'n umbră se afundă și pe care voi trăiți,

Moare 'n scorbura aceasta, de-a lui soarte aruncat

Trist ca leul ce se simte, că de vermi este mîncat!

— Carol Quinte! într'aste timpuri groasnice nerușinate,

Ce faci în mormentu-ți negru, o puternice 'mpérate?

Oh! te școală și privesce! — Cei buni fac loc la cei răi,

Statul, pe care-l lăsași la moștenitorii tăi,

Făcut numai din imperii, ast regat îngrozitor,

Se inclină ca să cadă — Carol Quinte ajutor!

Spania mândră se stingea! Spania ta va murî!

Globul tîu, ce 'n mîna-ți dreaptă altădată strălucî,

Soare falnic de luminoș, care lumii arăta,

Că 'n Madrid de-acum nainte ziua se va ridica,

Astru 'ntunecat acuma, strălucirea i micșorată,

Lună ce mereu descreșce și pe trei sferturi mîncată,

Ce un alt popor pe lume o va șterge cu-a lui țori!

Vai! moșia ta se află prada unor vîndători.

Rațele-ți în bani se schimbă. Fala ta strălucitoare

E mînjită! — Uriașe! Ca să dormi se poate oare?

Sceptru-ți la meazt se vinde! Nisece stîrpituri pocite

Casa a ascultat în picioare citirea mesagiului regal. După citirea acestuia președintele camerei a dat expresiune durerii adânci pentru decedarea regelui și a șis, că reprezentanța țării se va nisui a obli calea amândur regine și a le ușura înfăptuirea datorită lor.

Foaia oficială din Luxemburg a publicat în numărul său de alaltieri răspunsul marelui-duce către guvernul de acolo. Marele-duce declară, că acceptază coroana din Luxemburg, rugând pe Dumnezeu, ca să-i binecuvinteze stăpânirea și noua patrie. Marele-duce aprobă deocamdat măsurile urgente, pe care le-a luat guvernul. Răspunsul se termină cu declarațiunea, că satisfăcând dispozițiilor constituției, el va veni în capitală și va pune jurământul înaintea camerei întrunite.

„Pol. Corr.“ primesc din Luxemburg următoarea împărțire: În urma dizolvării uniunii personale pricinuite prin moartea regelui din Olanda, se va înființa în curând o reprezentanță diplomatică a statelor străine specială pentru Luxemburg. Aceasta se va face mai întâi din partea acelor state, la care erau deja și până acum acreditați reprezentanți luxemburgieni, și anume din partea Angliei, Germaniei și Franței.

### „Jidani — mântuirea noastră“.

Într'una din ședințele din urmă ale dietei din Budapesta, dl Bela Grünwald a vorbit, după-cum șcim, despre ordonanța ministrului Csáky în privința matriculelor botezătorilor și a șis, că matriculele civile numai atunci s'ar pute introduce, dacă mai înainte s'ar fi fost introdus căsătoria civilă. Despre căsătoria civilă însă nu s'a vorbit nimic și aceasta ar fi cea mai principală recerintă a „politicii naționale“.

„Tinta politicii naționale maghiare“, — continuă dl Grünwald, — „constă într'a contopi pe locuitorii nemaghiari ai Ungariei într'o singură comunitate culturală politică. Dela rezolvarea norocoasă a acestui problem afirmă existența Ungariei. În ochii mei deci toate sunt bune și de dorit, câte promovează această contopire, de altă parte toate sunt rele și de înlăturat, câte împiedică contopirea. O pedecă de căpetenie a contopirii e dreptul nostru matrimonial și acela dintre principile sale cardinale, care face preste puțină căsătoria dintre creștini și necreștini. Acest principiu împiedică contopirea multor elemente însemnate ale țării. Și de aceea voesc să atrag atențiunea onoratei case asupra unei cestiuni, pe care voi numi-o pe scurt cestiunea Jidanilor. „Mi-s'ar pute pune întrebarea, că în Ungaria preste tot există o cestiune a Jidanilor?“

„Sunt oameni, care o neagă. Ei își întemeiază vederile lor pe aceea, că partidul antisemit ar înceta a mai exista, că nu se mai ved agitațiuni antisemite, că nu se mai ivesc erupțiuni antisemite în păturile de jos ale

poporațiunii, că valorile s'au aplanat, că pretutindena domnesce pace și liniște. Dar' din aceste aparițiuni numai cel-ce aprepiază în mod superficial conclud, că nu există o cestiune a Jidanilor; cel-ce privește mai adânc în inima poporului, va observa, că între elementul jidănesc și între societatea creștină există achi o ruptură mai mare decât înainte de asta cu șeece ani“.

Szendreny. Aceasta își are motivele sale (sgomot).

Grünwald: „Se înțelege, și eu numai decât le voi spune. Dela cazul dela Tisz-Eszlár încoace Jidănișmul, sub presiunea evenimentelor, a trecut preste un mare proces psihologic. Aparițiunile din societatea creștină au produs în el conștiința izolării și în urma acesteia elementul jidănesc s'a înstrăinat decătră societatea cel-încungiu și în parte chiar și decătră națiune; căci se ține de imposibilitățile psihologice, ca un om să se alătore la comunitatea, din partea căreia el e amenințat cu dispreț, cu persecuțiune, cu pericol. Aceasta e atât de natural, că dacă ar cere cineva, ca în jidănim se se arete o deosebită alipire către statul maghiar sau către națiune, ar cere o imposibilitate psihologică. (Aprobări în stânga.) Și precând societatea creștină vede acest proces natural, care se arată în presă și în discuțiuni private, ea se întoarce decătră Jidani (Să aușim!) și îi învinovătește, că ei nu se țin destul de solidari cu națiunea, că ei pretind separare, scutesc între sine solidaritatea jidană, nu iau parte la vieța națiunii și nu se însuflețesc pentru idealele ei.

„Astfel între cele două elemente există un raport încordat: aceasta e mai presus de ori-ce îndoială. Și eu am descoperit un moment însemnat, eu, care studiez cu cel mai mare interes această cestiune. Eu am descoperit adevă, că noi cu toții suntem antisemiți. (Ilaritate. Să aușim! Să aușim!) Aceasta se dovedește prin aceea, că chiar și cei mai buni și mai liberali dintre noi, când ved bunăoară, că Jidani prosperează, iau această împregiurare la cunoștință clătănând din cap și nu o privesc drept o îmulțire a puterii naționale, ci sunt de părere, că un element străin oare-care prosperează pe contul națiunii. Această dispoziție se poate dealtfel găsi și în legile noastre. Noi am dat Jidanilor toate drepturile, pe care un stat le poate numai da cuiva. Ei pot să-și câștige proprietate, ei se bucură de drepturi politice; dar' legea a lăsat elementul jidănesc să vină numai până la prag (aprobări în stânga) și nu mai departe; nu i'a dat puțință, de a intra în sanctuarul familiei creștine. Aici, onorată casa, e cauza principală, care împiedică asimilarea, ne pune în poziție, că până atunci, până când țin aceste stări de lucruri, câtă vreme adevă legile noastre țin, că Jidanul, fie el cât de excelent și de cult, nu e vrednic a fi soțul celei din urmă fete creștine și viceversa, până atunci noi nu putem nici să așteptăm, nici să sperăm, ca sentimentul național al Jidanilor să se întărească și ca ei să nu simțească umilirea ce se cuprinde pentru ei în aceste dispozițiuni ale legii.

amorul lui e mai tare decât sentimentul omenei.

Don Salust este gonit dela curte, pentru-că e încurcat într'o rușinoasă afacere amoroasă. Regina îi cerea să iee de soție pe o femeie ce îi slugia ei și care fusese sedusă de el. El vrea să-și răbune pe ea, apropiindu-i pe Ruy-Blas, care o iubește, sperând, că ea îl va iubi, gata să-și surprindă odată la un loc, doritor să o cunune cu el, cu lacheul său, și să o scoată din tron și țeară.

Acest Don Salust e un demon, un împelițat, este grozav prin planul său, misterios prin felul cum lucră la a lui realizare, în umbră, să-și simți, însă fără să-și poș gâsi și să-și poș alunga spre lumina zilei. Planul lui se apropie de momentele împlinirii și el se arată tocmai în urma înălțării ce ajunse Ruy-Blas în monologul citat și în următoarea scenă, în care regina, cuprinsă de admirare și năvalită de iubirea-i paternică și castă, îi spune cât îi iubește și îl sărută pe frunte.

Victor Hugo este marele creator de contraste, de antiteze. Eată privilegiul de a crea un contrast subiectiv de suflete. Regina, un ânger, îl ridică pe Ruy-Blas pe înălțimi amețitoare, Don Salust, un diavol, îl tiră earăși în cea mai scârboasă umilire. Când Ruy-Blas îi spune, că :

Fericit e omul care scapă țeara de nevoi, Să scăpăm poporul dară! Să fim mari și să lovim,

el, diavolul Salust, ride de patriotismul fostului său „lacheu“ și se bucură, că are de ce ride, când Ruy-Blas vorbește de răboai și oștiri, el îl invită să-și ridice basmau ce-i căduse și să-și închiță fereastră; pentru el Ruy-Blas este numai servul său.

Lui Nottara i'a reușit să creeze un tip perfect de îndrăcire; privindu-l credeai, că nu-i joc

„Aceasta e o stare de lucruri nesănătoasă și ea trebuie înlăturată. Pentru-că se fim însă cu totul în curat, trebuie să ne apropiem nepreocupați de cestiune. Înainte de toate se ivesc întrebarea, ce adevă sunt Jidani în această țeară? (Să aușim! Să aușim!) Noi șcim, că Israelii au venit singuratici în țeară și erau, pe atunci, precând raporturile economice nu erau prea dezvoltate, negustori mici și birtași...“

Csatár: cărcmari de rachie. (Ilaritate în stânga.)

Bela Grünwald: „De aceea ei făceau impresia unor parasiți economici, ceea-ce și erau în realitate. De atunci însă raporturile s'au schimbat esențial. Jidănișma a făcut un colosal proces de metamorfozare; astăzi există moșieri jidani, agricultori, arăndași, și acela, care a petrecut cu atențiune expoziția regnicolară dela 1885, au putut să facă experiența, că Israelii și-au dezvoltat o activitate extraordinară și pe terenul industriilor mari și mici. Noi vedem, că în Ungaria ei au creat comerțul în stil mare și prin urmare ei sunt adevărați motori ai acelor mijloace de comunicațiune, care sunt de lipsă pentru dezvoltarea economiei. Afară de aceea ei se ocupă și cu celelalte misiuni ale vieții cetățenești, ei sunt advocați, profesori, învățați, medici etc. De aci urmează, că Jidanul a încetat a fi un parasiț economic și a devenit unul dintre cele mai esențiale organisme ale vieții economice; că Jidani se ocupă cu ceea-ce se ocupă elementul burghez în țările vestice ale Europei; că Jidani formează achi una dintre cele mai esențiale și mai distinse părți ale elementului burghez; că ei nu sunt numai o confesiune, ci o clasă de popor, care în vieța statului împlinesc o mare funcțiune economică și intelectuală, și cel-ce ar ofensa acest organ esențial, ar răni însuși corpul națiunii. (Aprobări.)

„Onorată casă! Causa slăbiciunii statului unguresc în trecut a zăcut în lipsa unei burghezii unguresci. Și acum s'a format de a doua-oră o burghezie în stil mai mare: Jidănișmul. Voim noi, ca și acesta să rămână străin, după-ce a dat atâtea dovești de capabilitate și aplecare sa spre asimilare? Și nu e un interes național, ca Jidani să se contopească cu desăvârșire cu corpul națiunii și cu puterea lor materială și intelectuală să sporească puterea națiunii?“

„Căsătorie între creștini și necreștini însă fără comunitate familiară nu e contopire. Cel-ce privește această cestiune din punct de vedere național mai înalt, nu se poate îndoi, că dreptul matrimonial ce ar fi să se transfereze în acest spirit e un interes național de primul rang și eu cred, că onoratul domn ministru de justiție, nu numai din puleț de vedere al liberalismului, ci și din punctul de vedere al interesului național, va presenta cât mai în grabă un proiect de lege ori, cu ocaziunea regulării dreptului matrimonial, va lua dispozițiuni, care vor face să înceteze această anomalie“. (Aprobări vii și strigări de „Ejen!“ în stânga“)

această figură, și credeai, că asiti la desvelirea unor elementare energii ale unui spirit, în care ele au fost până acum înăbușite.

Antagonismul acestor două figuri, mari amândou și fiecare mare în felul său, — culminează în penultima scenă a actului al cincilea. Lui Don Salust i'a reușit să prindă pe regina la Ruy-Blas și el îi spune, care sunt de aic înainte vrerile lui, nu ale ei. Ruy-Blas nu mai poate răbda; el mărturisește reginei, că înainte de a fi ceva el se legase a fi sluga supusă a lui Don Salust și că acest mișel li-a pregătit cursa și astfel împiedică pe regina de a subscrie actul degradării sale. Dar' Salust are motive, el șcie să-și vorbească, să-și cutremure sufletul. În acest moment Ruy-Blas simte, că nu se mai poate ține la înălțimea sa, el recade; el va fi ucigaș. Ca un strigoi nesățios după viață, Manolescu se apropie pe la spate, cu ochiul fixat pe Don Salust și cu mâna întinsă cu lașitate spre spada lui; o smicire și Don Salust e desarmat. — Un aia de mulțumire și de avânt de răbunare răsufă din gura lacheului, care se pleacă ca-și-cum ar căuta locul unde să lovească mai sigur, mai adânc, mai mulțumitor. Aici Manolescu este perfect. Dar' Nottara? El exprimă tot atât de perfect spaima ce l'a cuprins. Asemenea câneli ce-și apără jocul, el încovoia spinarea și fixa mut și abia mișcându-se spre în lăturie ucigașul său; mișcările trupului și privirile mai spuneau, că el simte, că nu-i scăpare. Dar' el își iubește vieța și din mișel ce este se face doadată cavaler, el vrea să duzește, să nu moară nearmat, asasinat, însă nu-i cavalerism ce el cere, ci e nădejdea, că așa poate va scăpa de ultima pedeci și va fi tot el triumfător. E imposibil, Ruy-Blas îl întreabă, dacă el poate duela cu un lacheu? Și îl ucide. (Va urma.)

## CRONICA.

Monarhul în Pojon. În 28 Decembrie a. c. Maiestatea Sa va merge la Pojon, ca să asiste la inaugurarea noului pod de preste Dunăre, numit după numele Monarhului. Cu acea ocaziune vor merge încă în Pojon toți ministrii și mai mulți membri din casa deputaților.

Doliu de Curte. Din incidentul morții regelui din Olanda s'a ordonat un doliu de Curte din 27 Noemvrie l. c. până în 6 Decembrie a. c.

Îmormântarea regelui din Olanda. La îmormântarea regelui Wilhelm din Olanda Maiestatea Sa monarhul nostru va fi reprezentat prin Arhiducele Frederic. După-cum se aude, la îmormântare va merge și o deputațiune a reg. 63 de inf., al cărui proprietar era răposatul.

Arhiducele Ioan (Ioan Orth). Capitanul de fregate Wohlgemuth și-a dat la însarcinarea secțiunii marine din ministerul de răboaiu părerea sa, în fața mamei lui Orth, despre soarta corăbiei „Sta Margaretha“. Wohlgemuth crede, că Ioan Orth la navigarea spre vîrfurile Americii, pentru de a încungiuja furtunile ce domnesc în partea aceea s'a refugiat pe o insulă din Oceanul-Pacific, de unde până acum i'a fost imposibil, ca să trimită vesti despre dinșul în Europa.

Nou consul în Budapesta. Cetățeanul ungar din Budapesta, Edmund Steinacker, este numit de ministrul afacerilor externe în urma înaltei încuviințări a Maiestății Sale, consul de Liberia cu locuința în Budapesta.

Dela conservatorul de musică din Cluj. Contele Acașiu Beldi a fost ales în 23 l. c. cu aclamațiune președinte al conservatorului de musică din Cluj.

O nouă juncțiune de cale ferată. Comisiunea aleasă de reprezentanța comitatului Hunedoarei în cestiunea juncțiunii unei căi ferate cu România pe la pasul Surduc (Petroseni) a fost mai în zilele trecute sub conducerea comitetului-suprem George Pogán y prizată în audiența de ministrul de comunicațiune Baross în Budapesta. Ministrul Baross a declarat, că el află de însemnată înființarea unei linii ferate pe la locul numit și că dacă România nu va ave nimic în contra, el, ministrul, va face pașii necesari în privința aceasta.

Epidemia tifusului în Cinci-Biserici. În numărul de alaltieri al ziarului nostru am adus șcirea, că în orașul Cinci-Biserici grașează în mod înfricoșat influența. După cercetările ultime ale medicilor s'a constatat, că boala ce bătute nu e influența, ci epidemia tifusului. Această boală se ăice, că ar proveni din apa de beut de acolo, care e foarte nesănătoasă. Numărul total al bolnavilor se urcă acum la 3000. Din multe părți li-se împuță conducătorilor orașului, că vina la lăjirea epidemiei ei ar purta-o, deoarece până acum n'au luat încă dispozițiuni necesare pentru conducerea unei ape mai sănătoasă.

O adunare șgomotoasă a lucrătorilor. La 23 l. c. s'a ținut în Budapesta o adunare a lucrătorilor. E șciut, că lucrătorii din Budapesta au trimis cu ocaziunea desvelirii statuii martirilor în Arad o deputațiune, care să reprezente societatea lucrătorilor. „Nepșa va“, foaia lucrătorilor, a desaprobat pasul lor. În adunarea lucrătorilor, ținută acum, s'a protestat energie în contra purtării numitei foi, timbrând de repatrioți pe conducătorii actuali ai partidului lor crătorilor din Ungaria. Adunarea a fost foarte șgomotoasă. Poliția a fost necesită, ca să intervină.

Cutremur de pământ. La 25 l. c. pe la oarele 10 și 48 min. s'a simțit în Pojon un puternic cutremur de pământ, care a durat două secunde.

Societatea „Școala Română“ din Suceava. Din raportul de pe anul administrativ 1889/90 al societății „Școala Română“ din Suceava (Bucovina) extragem următoarele: Dela înființarea societății sunt cu totul 7 ani. În acești șapte ani societatea și-a câștigat merite însemnate și a devenit cea mai mare societate publică din Bucovina, având mai multe sute de membri și un capital disponibil de preste 12.000 fl. Activitatea societății „Școala Română“ la început s'a mărginit la spriginirea elevilor din clasele inferioare românesce ale gimnasiului din Suceava. A distribuit ajutoare în bani, în cărți și în utensiliile de școală între elevii gimnasiului superior, celor din pedagogiul și școala agronomică din Cernăuți. S'au dat ajutoare mai departe elevilor dela institutul pedagogic și tinerilor studenți dela facultatea filosofică și juridică din Cernăuți și din Viena. Biblioteca s'a sporit în anul acesta cu 52 volume, 14 broșuri, 85 exemplare, parte cumpărate, parte donate. Preste tot biblioteca are 250 de opuri în 2296 exemplare, ca cărți didactice, și 75 opuri în 46 volume, 52 broșuri și 96 exemplare cărți științifice. Venitul de preste întreg anul administrativ 1889/90 a fost 2347 fl. 54 cr., din anul administrativ 1888/89 i'a rămas societății avere de 2139 fl. 92 cr. Suma totală 4487 fl. 46 cr. Spesele 1964 fl. 25 cr. Rest: 2523 fl. 21 cr. Societatea numără preste 600 membri, șocițiți fiind între aceștia atât membrii centralei, cât și ai filialelor.

Principele Ferdinand, moștenitorul tronului român, s'a reintors din călătoria sa

la Berlin în 25 l. c. earăși în București. La gară a fost primit de regele, de ministri și de alte multe persoane distinse.

Din România. Afăm, că domnul Dr. George I. Ciurcu este numit cu ziua de 1 Noemvrie șef de clinică oftalmologică la facultatea de medicină din București.

România și invențiunea Dr-ului Koch. Dl Dr. Asaki a fost trimis de eforia spitalelor rămâne în unire cu guvernul la Berlin, ca să studieze cu deamăuruntul vindecarea tuberculei dela însuși profesorul Koch. La reintoarere, dl Asaki, va face, pe o seară întinsă, inoculațiuni gratuite la institutul de chirurgie, precum și experiențe în serviciul său de clinică dela Colțea.

O reuniune șerbească de femei. Din Belgrad se anunță, că mai multe femei din familiile cele mai alese au format o reuniune pentru spriginirea și promovarea scopurilor cunoscutei mari reuniuni șerbești „Velika Srbija“. Protectoratul se ăice, că îl va primi ex-regina Natalia.

Foc. În 24 l. c. seara, după-cum se telegrafează din Roubnix, a isbuinit un foc îngrozitor în fabrica de țesătorie din Prevoștesrepele. 800 lucrători sunt fără de pâne. Paguba se urcă la 800.000 franci.

Nihilisti areștați. După șcirea mai noue șosite din Paris, la 25 l. c. dimineața au fost areștați și transportați spre granița o mulțime de nihilisti.

Holera. Din Constantinopol se telegrafează, că în Adana s'a ivot holera. Carantina din Nord dela Selefska i'a mărit până la Anamur.

Despre timp. Timpul e senin, uscat și rece. Temperatura maximală este + 11 și cea minimală + 8 grade Celsius. Temperatura în general e scădută. Pentru zilele viitoare e de prevădut un timp noros și rece.

Teatru. De un timp încoace, decând anume o parte a trupei teatrale de aici joacă piese dramatice în Brașov și aci a rămas numai opereta, publicul sibian gustă foarte multe farse, ale căror roluri se potrivesc și pentru actorii operetei. Aceasta nu ar fi tocmai corect și nu s'ar cuveni, ca publicul nostru să se lipească pe o săptămână de operetă, pe alta de dramă; dar' avându-se în vedere, că publicul sibian iubitor de teatru nu e în stare a susține pe o stagiune întreagă o trupă atât de mare și bine instruită, ca a dlui Berger, excursiunile directorului sunt justificate și noi nu am prea fi în drept de a ne plânge de această împregiurare. Trebuie să ne bucurăm, că prelungă toată unilateralitatea pieselor ce se joacă, jocul în sine nu suferă nimic și reprezentațiunile succed cu toatele. Farsa, care s'a reprezentat aseară, „Des Teufels Zog“, încă a fost foarte bine predată. Meritul cel mai mare e al dlui Bernhard Seeling, care a șciut să joace foarte corect și fără exagerare pe Benjamin, studentul de astronomie. Dovadă despre aceasta și deseale aplause, cu care a fost distins acest actor. Bine ca totdeauna a jucat și doamna Austerlitz, Teodor Männel Hans Bornstädt, Stefan Swoboda și domnișoara Clementina Rafael. Dl Koswitz a avut numai un rol secundar dar' a făcut efect cu figura lui de birtaș.

## Tractatul boalelor ante-infecțatoare.

### Partea I.

#### Capitolul I.

(Urmare și fine.)

### Riia. (Scabie.)

Pușini sunt, care nu cunosc aceasta boală contagioasă a necurăteniei. Ea se datorește unor animale părăsite, ce trăiesc și se sporesc în pelea animalelor și a oamenilor.

Descrierile și datele istorice ale parasiților de riie se reduc până pe la timpul lui Aristotele la anul 350 înainte de Christos. Cunoștința mai exactă asupra acestor parasiți a avut Arabii în secolul XVI. La anul 1844 renumitul dermatolog „Hebra“ a clarificat toate principiile necesare privitoare la influența parasiților de riie și la tractamentul medical. Parasițul se numește acarus, sarcoptes scabiei. Sub microscop are formă ovală, culoare surie, pe spate rotund, la foale găvânos, forma e ca o broască țestoasă. Sarcopteles tinere au 6 cele mai bătâne 8 picioare. Ele sunt de gen feminin și masculin. Masculinele sunt mai mici decât femeinele, care se pot observa și cu ochii liberi. Sarcopteles, îndată-ce au venit în contact cu pelea, se silesc a pătrunde sub epiderm, unde își sapă cuiburi și căutând după nutre-ment, fac mai multe canale. Sarcopteles femeine în cuiburile formate depun ouș, din care în 5—6 zile se desvală pușori parasiitari care încă făc ale cuiburi și canaluri. În timp de 1—2 săptămâni o sarcoptă femeiască poate depune 10—20 ouș. Mișcarea parasiților mai pronunțată este noaptea în căldura șternutului. Simptomele riiei apar



# Institutul tipografic in Sibiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

## Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Pipereș Petru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărășnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstăm de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Vlad și Catrin.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghiciri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un peșitor îndărășnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenul meu Vântură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proșilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nuscii-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Princesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Busalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbiționiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Cel mai bun praf de dinți

e fără indoeală

## „Praful antiseptic“

compus de specialistul în boale de gură și dinți

Dr. Ioan Cuparescu,

efectul conservator de dinți și curățător al gurii al acestui praf îl completează

## „Elixirul antiseptic Dr. Cuparescu“.

Ambele aceste sînt remedii sigure în contra dinților stricați, precum și profilactice contra

tuturor morburilor gurii.

Prețul pentru o sticlă de „elixir antiseptic“ și o cutie de „praf dentifriciu antiseptic“ face laolaltă 1 fl. 40 cr. v. a.

Se comandă numai dela inventarul: [977] 2-7

Dentist Dr. Ioan Cuparescu,

Viena, I. Schottengasse 3. (Mölkerhof).

Nota: Pentru provincie comande mai mici de două sticle „elixir“ și două cutii „praf antiseptic“ nu se efectuează.

„Praful de dinți antiseptic Dr. Cuparescu“.

„Elixir antiseptic Dr. Cuparescu“.

## PRIMA asociare productivă

### FABRICANȚILOR de CLAVIRE din Viena.

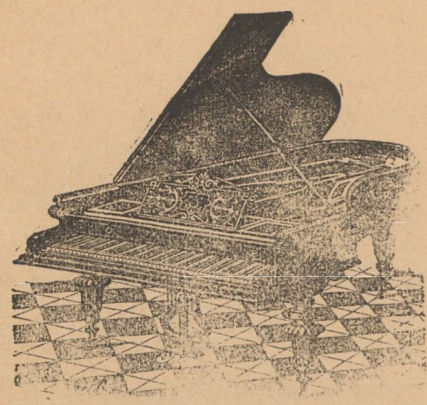
Asociare înregistrată cu garanță nelimitată.

Depositul principal: Budapesta, IV., vâczi-utca 24 sz.

Conducătorul prăvăliei: I. CECELITS.

Mare alegere de pian de salon, piccolo, mignon, pianinuri și harmoniuri.

FABRICA: VIENA, IV., KLAGBAUMGASSE Nr. 3. [951] 5-5



# Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1890.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapesta				Copsa-mică—Sibiu							
Tren accelerat	Tren accelerat	Tren de porcane	Tren de porcane	Tren accelerat	Tren de porcane	Tren accelerat	Tren de porcane	Tren accelerat	Tren de porcane	Tren de porcane	Tren accelerat	Tren de porcane	Tren de porcane	Tren accelerat	Tren de porcane	Tren de porcane	Copsa-mică	Sibiu					
Viena	3.25	8.—	10.50	Bucuresti	7.35	—	4.45	Viena	8.—	10.50	3.25	Teiuș	—	12.59	4.51	Copsa-mică	4.05	10.47	7.10				
Budapesta	9.25	2.—	7.35	Predeal	1.08	5.35	—	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	1.39	5.27	—	Șeica-mare	4.85	11.17	7.43				
Szolnok	11.22	4.05	11.07	Timiș	1.37	6.19	9.41	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințul-de-jos	1.56	5.44	—	Loanneș	5.16	11.58	8.27				
P-Ladány	1.07	5.46	1.20	Brașov	2.13	7.21	10.17	Arad	8.10	3.50	5.27	Jibot	2.23	6.08	—	Oena	5.47	12.29	8.59				
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	Feldioara	2.43	4.00	10.32	Glogovaț	2.20	4.10	5.50	Orăștie	2.49	6.28	—	Sibiu	6.10	12.52	9.23				
Mező-Telegd	2.32	7.11	3.09	Apatia	3.12	4.14	11.18	Györök	2.34	4.22	6.02	Simeria (Piski)	3.37	6.56	—	Sibiu—Copsa-mică							
Rév	3.02	7.41	3.48	Agostonfalva	3.32	5.20	11.30	Paulș	3.05	4.46	6.23	Deva	3.53	7.26	—	Sibiu	7.35	4.34	9.50				
Bratec	3.33	8.16	3.40	Homorod	3.47	5.47	11.51	Radna-Lipova	3.23	4.58	6.34	Iliia	4.18	7.45	—	Oena	8.02	4.58	10.14				
Bucia	—	—	—	Hașfalău	4.20	6.35	12.27	Conop	3.39	5.16	6.52	Gurasada	4.43	8.10	—	Loanneș	8.30	5.25	10.40				
Ciucia	4.26	9.05	5.40	Sighișoara	5.25	8.12	—	Bérvava	5.38	7.17	—	Zam	4.53	8.20	—	Șeica-mare	9.05	5.55	11.10				
Huedin	4.58	9.35	6.22	Mediaș	5.45	8.47	—	Soborșin	5.53	7.33	—	Soborșin	5.56	9.17	—	Copsa-mică	9.34	6.20	11.35				
Stana	—	—	—	Copsa-mică	6.12	9.29	2.32	Zam	6.33	8.20	—	Bérvava	6.46	9.54	—	Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.							
Aghiriș	—	—	—	Micăsasa	6.33	10.10	2.59	Gurasada	7.22	9.16	—	Conop	7.02	10.09	—	Cucerdea	2.55	8.20	2.56				
Ghirbău	—	—	—	Blaj	6.46	10.32	3.13	Iliia	7.22	9.16	—	Radna-Lipova	7.02	10.09	—	Cheta	3.25	8.53	3.26				
Nădășel	5.49	—	—	Crăciunel	6.48	10.42	3.18	Branicea	7.54	9.51	—	Paulș	7.54	9.51	—	Ludoș	3.41	9.11	3.42				
Cluj	6.02	10.35	7.39	Teiuș	7.51	12.23	4.03	Deva	8.14	10.18	—	Györök	8.43	10.44	—	M-Bogat	3.56	9.39	3.57				
Apahida	6.27	11.23	8.11	Aid	7.58	1.23	4.36	Glogovaț	8.43	10.44	—	Arad	9.12	11.14	—	Cipeu-Iernut	4.33	10.18	4.34				
Ghiriș	7.30	12.42	9.18	Vințul-de-sus	8.15	1.50	5.06	Arad	9.34	11.39	—	Szolnok	9.34	11.39	—	Kerelș-Sz.-Pál	4.48	10.34	4.49				
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	Uioara	2.20	2.16	5.45	Budapesta	10.17	12.26	—	Budapesta	10.17	12.26	—	Nireșteu	5.11	10.58	5.12				
Uioara	—	—	—	Apahida	2.28	2.23	5.51	Teiuș	10.44	12.58	—	Viena	7.20	1.40	6.05	Oșorheiu	5.30	11.17	5.31				
Vințul-de-sus	—	—	—	Cluj	10.36	6.05	4.53	Simeria (Piski)—Petroșeni				Petroșeni—Simeria (Piski)				Oșorheiu	5.46	—	5.46				
Aid	8.21	1.55	10.22	Nădășel	10.48	6.26	5.32	Simeria	7.17	11.28	3.50	Petroșeni	6.05	10.42	4.03	Reghinul.-săs.	7.25	—	7.25				
Teiuș	8.37	2.14	10.39	Ghirbău	—	—	—	Streiu	7.54	12.12	4.32	Banița	6.45	11.23	4.49	Regh.-săs.—Oșorheiu—Cucerdea							
Crăciunel	8.42	2.24	10.57	Stana	—	—	—	Hățeg	8.45	1.08	5.20	Crivadia	7.26	11.57	5.24	Reghinul.-săs.	8.25	8.15	—				
Blaj	9.14	3.02	11.36	Aghiriș	—	—	—	Pui	9.39	2.03	6.15	Pui	8.07	12.33	6.04	Oșorheiu	10.—	9.53	—				
Micăsasa	—	—	—	Huedin	—	—	—	Crivadia	2.51	2.51	7.03	Hățeg	8.51	1.19	6.43	Șeica-mare	7.24	5.54	10.20				
Copsa-mică	9.49	3.48	12.04	Cluj	—	—	—	Banița	11.26	3.30	7.28	Streiu	9.41	2.09	7.28	Nireșteu	7.44	6.14	10.39				
Mediaș	10.07	—	—	Nădășel	—	—	—	Petroșeni	12.—	4.02	8.15	Simeria	10.20	2.47	8.—	Kerelș-Sz.-Pál	8.07	6.37	11.02				
Elisabetopol	10.30	—	—	Ghirbău	—	—	—	Arad—Timișoara				Timișoara—Arad				Cipeu-Iernut	8.29	6.58	11.23				
Sighișoara	11.06	—	—	Stana	—	—	—	Arad	6.41	12.20	9.10	Timișoara	7.20	3.30	8.15	M-Bogat	9.02	7.28	11.53				
Hașfalău	11.21	—	—	Aghiriș	—	—	—	Aradul-nou	7.09	12.44	9.22	Sân-Andreu	7.09	3.16	7.59	Ludoș	9.35	7.41	12.00				
Homorod	12.37	—	—	Huedin	—	—	—	Németh-Ságh	7.31	1.09	9.41	Mercizfalva	6.51	2.43	7.25	Cheta	9.51	7.57	12.22				
Agostonfalva	—	—	—	Cluj	—	—	—	Vinga	7.58	1.37	10.01	Orceșfalva	6.35	2.26	7.04	Cucerdea	10.23	8.25	12.50				
Apatia	1.26	4.19	9.10	Nădășel	—	—	—	Orceșfalva	8.14	1.54	10.14	Németh-Ságh	6.17	1.59	6.37	Simeria (Piski)—Hunedoara							
Feldioara	1.47	4.44	9.44	Ghirbău	—	—	—	Mercizfalva	8.29	2.10	10.26	Aradul-nou	5.50	1.21	5.55	Simeria (Piski)	11.05	8.38	—				
Brașov	2.23	5.20	10.31	Stana	—	—	—	Sân-Andreu	8.45	2.27	10.39	Arad	5.80	12.35	5.25	Cerna	11.26	8.59	—				
Timiș	3.15	6.14	1.37	P-Ladány	—	—	—	Timișoara	9.08	2.53	10.58	Ghiriș—Turda				Turda—Ghiriș				Hunedoara	11.55	9.28	—
Predeal	3.47	6.45	2.22	Szolnok	—	—	—	Ghiriș	7.40	10.50	3.50	Turda	6.05	9.40	2.40	Ghiriș	6.25	10.—	3.—	Simeria	6.—	2.15	—
Bucuresti	9.30	11.45	—	Budapesta	—	—	—	Turda	8.—	11.10	4.70	Ghiriș	6.25	10.—	3.—	Hunedoara—Simeria (Piski)							
Murăș-Ludoș—Bistrița				Bistrița—Murăș-Ludoș				Sighișoara—Odorheiu				Odorheiu—Sighișoara				Hunedoara							
Murăș-Ludoș	—	—	—	Bistrița	—	—	—	Sighișoara	—	—	—	Odorheiu	—	—	—	Hunedoara	6.—	2.15	—				
Țagu-Budatelic	—	—	—	Țagu-Budatelic	—	—	—	Odorheiu	—	—	—	Sighișoara	—	—	—	Cerna	6.26	2.41	—				
Bistrița	—	—	—	Murăș-Ludoș	—	—	—	Odorheiu	—	—	—	—	—	—	Simeria	6.45	3.—	—					

Nota: Numerii încadrati cu linii groase înseamnă oarele de noapte.